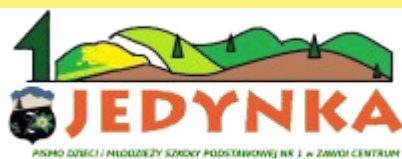


# J E D Y N K A

Pismo Dzieci i Młodzieży SP  
w Zawoi Centrum



Nr 7/03/2018 Maerz/ March

## NEWSDESK



According to Christian tradition, the fashion for new bonnets came thanks to Easter being known as a time for renewal. With the fasting of Lent over and people keen to mark the religious occasion, female churchgoers were eager to make and show off their new clothes, including hats. So this started the tradition of wearing Easter bonnets.

### Why are they called Easter bonnets and why do we have parades?

The word "bonnet" is used rather than "hat", as it refers to the type of headgear that was popular at the time. But it wasn't until the 1870s that the custom of Easter bonnets really took off thanks to the New York City Easter Parade. This would see women dressed up to the nines parade along Fifth Avenue in Manhattan to flaunt their new hats. The parade then grew in popularity and in the 1940s up to one million took part.



### ENGLISH NEWSPAPER

* NEWS: THIS & THAT...	2
* BRITISH ENGLISH VS AMERICAN ENGLISH	7
* IMPROVE YOUR PRONUNCIATION WITH TONGUE TWISTERS	8
* FAMOUS LANDMARKS	10
* CHALLENGE YOUR MIND	12
* ENJOY YOUR MEAL!	13

### DEUTSCHE ZEITUNG

* INTERNATIONALE FRAUETAG	16
* BIOGRAFIE VON MARLENE DIETRICH	18
* LACH DOCH MAL	20

## NEWS: THIS & THAT ...

Young Cooks Competition and St. Patrick's Day Parade took place on the 17th of March. Our students presented a lot of interesting fashion ideas wearing different clothes in green, orange and white colours. They presented themselves not only on the stage but also while describing their outfits, in English of course. Moreover, you could try healthy snacks done by pupils who brought green grapes, kiwis, cucumbers, pickles, celery and much more to celebrate St. Patrick's Day in our school. They made salads, cakes, sandwiches, smoothies, waffles and fruit kebabs. They not only looked well, but also were very tasty. The jury had a difficult task, but they managed to choose the best out of the best ones.

### YOUNG COOKS COMPETITION RESULTS:

1. CLASS II B -22 POINTS
2. CLASS VII A -20 POINTS
3. CLASS II A -19 POINTS
4. CLASS VI B -17 POINTS
5. CLASS III B -16 POINTS

### ST. PATRICK'S DAY PARADE RESULTS:

1. CLASS VI B - 23 POINTS
2. CLASS II B - 19 POINTS
3. CLASS III B - 18 POINTS
4. CLASS VII A - 16 POINTS

### CONGRATULATIONS TO ALL OF YOU!!!





## NEWS: THIS & THAT ...





## NEWS: THIS & THAT ...





## NEWS: THIS & THAT ...



## SINGING COMPETITION IN SUCHA BESKIDZKA

**SINGING COMPETITION IN SUCHA BESKIDZKA** took place on the 21st of March. Marzena Spyрка, Adrianna Basiura, Mateusz Ftont and Emilia Krzyś represented our school there. Despite the stress and a very big rivalry our students did their best. They wore smart clothes and sang very well. I was proud of them then and I am now, too. I want to thank them as they were working hard. You will hear them during Foreign Languages' Days in May. Congratulations to Ada who got the third place for "When we were young" by Adele and Mateusz who was privileged for singing "My way" by Frank Sinatra.





# BRITISH ENGLISH vs AMERICAN ENGLISH

## Past Simple vs Present Perfect

Americans tend to use the past simple when describing something that has recently occurred, while people in the UK are more likely to use the present perfect.

American English	British English
I <u>ate</u> too much.	I've <u>eaten</u> too much.
I <u>went</u> to the store.	I've <u>been</u> to the shop.
<u>Monday through</u> Friday.	<u>Monday to</u> Friday.
Did you <u>get</u> the newspaper?	Have you <u>got</u> the newspaper?

Spicedancer

BrE  
Shop assistant

AmE  
Salesclerk



BrE  
police station

AmE  
police department



Komisariat  
policji

BrE  
sweet

AmE  
candy



cukierek

## IMPROVE YOUR PRONUNCIATION WITH TONGUE TWISTERS



**Each Easter,  
Eddie eats 80  
Easter eggs.**



**She saw Sherif's shoes on the sofa**



**But was she so sure she  
saw Sherif's shoes on the sofa?**



**If two witches watched two wrist watches,  
Which witch would watch which wrist watch?**





## NEWS: THIS & THAT



### **Meghan Markle has been baptized. Water from the Jordan River was used.**

Meghan Markle is already a full member of the Church of England after the American actress was baptized during a secret ceremony at St. James's Palace in London this week.

The service during which the sacrament of baptism was given to Meghan Markle took place on Tuesday in the royal palace chapel and lasted about 45 minutes. Prince Harry was also present at the ceremony. During the baptism ceremony, water from the Jordan River was used.

### **Queen Elizabeth for the first time at ... fashion show.**

Queen Elżbieta II appeared



at the show in the company of Anna Wintour, editor-in-chief of the American edition of "Vogue" and the head of the British Fashion Chamber - Caroline Rush. According to Buckingham Palace, her presence was related to Queen Elizabeth's prize for British design, which will be

awarded annually. It is to honor the role of the fashion industry in society and diplomacy. The award is to be "a rising British fashion designer with originality and talent that simultaneously demonstrates values that are important to the community and sustainable values."



# FAMOUS LANDMARKS FROM CANADA

Canada, home to a wide and native land of natural beauty—such as mountains, meadows, rivers, and great lakes—while hosting some of the world’s most buzzing metropolis—like Toronto, Montreal, and Vancouver. From the urban to the outdoorsy, Canada has something for every visitor.

## 1. Hopewell Rocks



Hopewell Rocks, located in the stunning Bay of Fundy in New Brunswick, are unique rock formations pounded and shaped by tidal erosion, which shaped the lower parts of the stones much thinner than the upper, which has plants and trees growing atop. Go during low tide and walk among the maze that Hopewell Rocks creates or sit back and watch the sun disappear and illuminate through the rocks at sunset.

## 2. The Canadian Rockies



Take in the splendor of this majestic mountain terrain. Canada’s Rockies are made up of wide

mountain peaks, rolling hills, diving valleys, lush flora, and crystal cold mountain lakes and rivers for boundless activities—like camping, hiking, fishing, camping, bird watching, or mountain biking.

## 3. Chateau Frontenac, Quebec City

During a trip to Old Qu-



bec City, a stop at the prestigious 19th Century-built Chateau Frontenac is worth the gawking. The elegant hotel and its watchtowers and stunningly decorated drawing rooms overlook the Saint-Lawrence River and the entire cityscape.

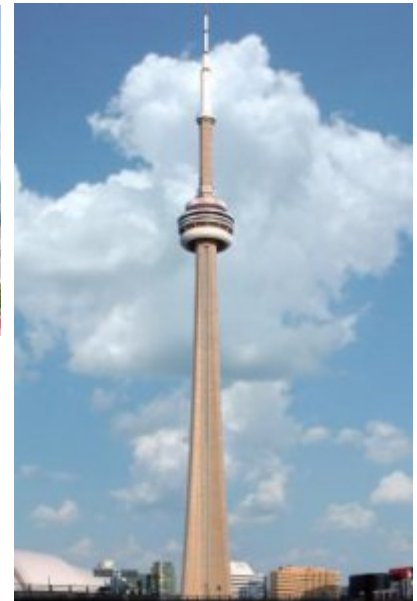
## 4. Banff National Park



If you’re the outdoor type than Banff National Park will be right up your alley—or rather your mountain, valley, forest,

snow hill, or crystal clear lake. You can find many natural amusements all season long, like cycling, hiking, and swimming in summer; fishing, hunting, and mountain climbing in spring or autumn; and skiing, snowboarding, snowshoeing, or sleigh rides during winter.

## 5. CN Tower, Toronto



The urban city of Toronto is home to the renowned CN Tower, a communication tower with an antenna that reaches over 1,800-feet high, making this one of the tallest free-standing structures in the world. You can catch a glimpse of the CN tower from virtually anywhere in the city. However, you can venture downtown to the heart of Toronto to snap photos or take the elevator to view the entire cityscape from the amazing observation tower.



# FAMOUS LANDMARKS FROM CANADA

## 6. Confederation Bridge



The Confederation Bridge spans links New Brunswick and Prince Edward Island via the sprawling Northumberland Strait. The bridge was built in 1997, and at 8-miles long and 200 feet above water level (at the highest peak), the view is stunning—particularly at sunrise or sunset.

## 7. Parliament Hill



Canada's famous parliament buildings, located on Parliament Hill in the nation's capital of Ottawa, are perched on the picturesque Ottawa River. In impressive Gothic Revival-style, take a guided tour of the structure that's actually made up of 3 separate buildings—the East Block, the Centre Block (with its majestic Peace Tower), and the West Block.

## 8. The Northern Lights

The Northwest Territories is Canada's largest and most pristine natural wilderness. Home to wo-

od bison, moose, beaver, muskrat, caribou, grizzly bear, foxes, black bear, and whales, the most awe-inspiring element remains the "Aurora Borealis" or the Northern Lights, a natural light show that can most commonly be seen in September to October and from March to April, at night.



## 9. Niagara Falls



Niagara Falls is well known as one of the Seventh Natural Wonders of the World. However, it's Canada's Horseshoe Falls that far out-impress the falls in the U.S., producing nearly 6-million cubic feet of water every single minute. You can catch the best view and take the best photos from Queen Victoria Park in the city of Niagara Falls, Ontario.

## 10. Peggy's Cove

Nova Scotia's tiny, quaint seaside village sits on top cliffs that were



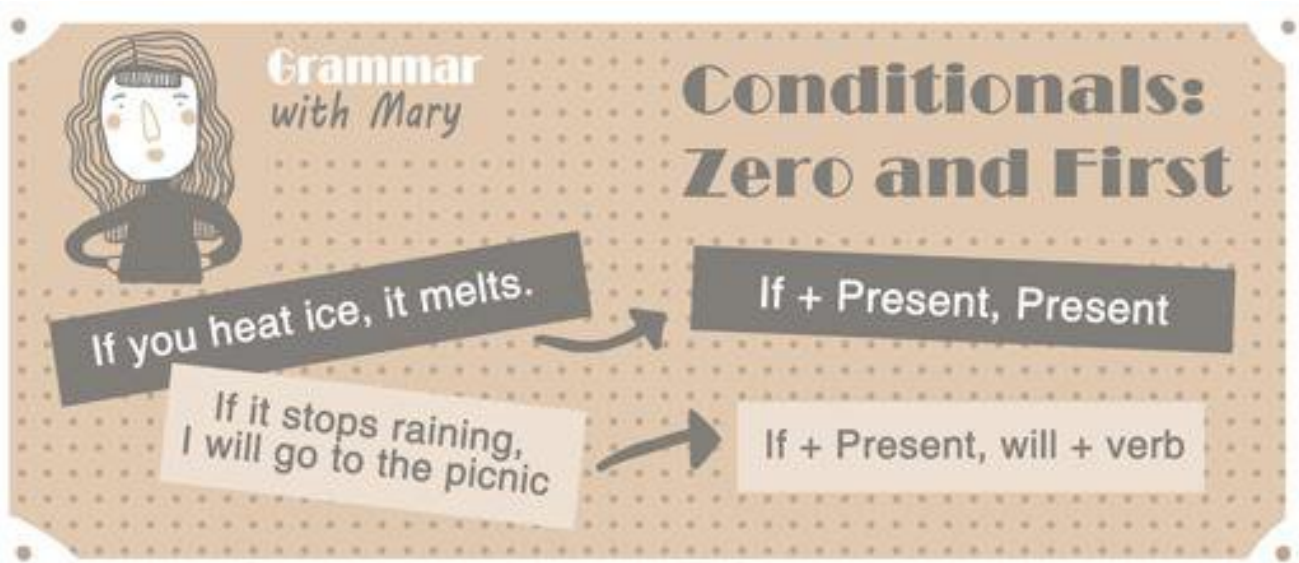
carefully and naturally carved by glaciers. Explore the natural beauty of the village, with its iconic lighthouse, and let the sea salt kiss your lips at the nearby Peggy's Cove Preservation Area, Indian Harbor, and Hackett's Cove.

## 11. Old Quebec City

Visiting Old Quebec is like taking a history class. You can learn about both military and religious history. You can visit one of the city's many museums, take a walking tour or a horse-drawn carriage ride to get a true feel for this unique historic district. Fine dining and shopping is never far in Old Québec, with local spots lining rue Saint-Jean and rue Saint-Louis.



## CHALLENGE YOUR MIND!



### 1. Use either the Present Simple or "will" to complete these sentences.

1. You don't have a ticket, do you? If I see one for sale, I \_\_\_\_\_ (buy) it for you.
2. We \_\_\_\_\_ (catch) the early train if we get to the station at 6am.
3. Whenever my skin goes red in the sun, I just \_\_\_\_\_ (use) some of this cream and it feels better.
4. I always \_\_\_\_\_ (ask) for directions if I get lost in a new city.
5. If there isn't a place at the conference for you, Harry \_\_\_\_\_ (organise) another one.
6. When Shirly \_\_\_\_\_ (go) to the cinema, she buys a big bag of popcorn.
7. The opposition \_\_\_\_\_ (call) for a new election if the

President wins again.

8. If you earn more money, you \_\_\_\_\_ (pay) more taxes.

### 2. There is ONE missing or extra word in each of these sentences. Find them and write them in.

1. I tell John you asked about him if I see him.
2. Please call one of the managers this phone starts ringing.
3. Metal does expands if you heat it enough.
4. If I will feel stressed, I have a hot shower.

5. You must leave the building as soon as you can if the alarm will sound.

6. The bus is very late today! If it doesn't come soon, I be late for work.

7. I will call for a takeout pizza if there nothing in my fridge tonight.

8. Diane is very nervous about this exam. If she does fails it, she might lose her job.

### Zero Conditional vs. First Conditional

Zero Conditional	First Conditional
<p><i>Situations that are always true if something happens.</i></p> <p>If (present simple clause) , (present simple clause)</p> <p>Example:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. If I <b>am</b> late, my father <b>takes</b> me to school.</li> <li>2. If you <b>heat</b> water to 100 degrees Celsius, it <b>boils</b>.</li> </ol> <p>• Note: For the zero conditional, we can use 'when' instead of 'if'.</p>	<p>Often called the "real" conditional because it is used for real - or possible - situations.</p> <p>If (present simple clause) , (will + V1)</p> <p>Example:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. If it <b>rains</b> , we <b>will stay</b> at home.</li> <li>2. Peter <b>will buy</b> a new car if he <b>gets</b> his raise.</li> </ol> <p>Note: You can also use 'can' or 'may' instead of will.</p>



## ENJOY YOUR MEAL! - FOOD FROM CANADA

Canadians usually eat three standard meals a day — breakfast, lunch, and dinner — each of which is quite distinct.

Breakfast is eaten first thing in the morning to provide fuel for the day ahead. Unfortunately a lot of Canadians tend to be too rushed in the morning to give the meal much effort, and as a result it tends to be the most widely skipped or half-hearted meal. Traditional breakfast foods in Canada are cooked eggs, fried pork sausages or bacon, fried or deep-fried potatoes, toasted bread, pancakes (or egg-battered French Toast) and syrup, cereals, or hot oatmeal. For those in a rush, a breakfast may only consist of one of the above; for those who take it seriously, it's not uncommon for a "hearty" Canadian breakfast to contain almost everything mentioned.

Lunch can often be a light meal as well, as it's traditionally eaten on or around noon, a time when most Canadians are still at work. Traditional Canadian lunch foods have tended to be those which are portable or easy to make, such as sandwiches, soups, or salads. On occasions when more time and effort is available (for instance, on the weekend or when visiting a restaurant), lunch meals can be largely indistinguishable from dinner meals.

Dinner is almost always the largest and most well-prepared meal of any Canadian's day, something one looks forward to enjoying after a long day of la-

bour. This desire to make the meal enjoyable and satisfying means Canadians tend to have a lot of different things for dinner, however, and it can be hard to summarize a "traditional" Canadian dinner food as a result. Broadly speaking, Canadian dinners will usually feature a large meat entrée of some sort, such as chicken breast, steak, pork chop, hamburger, or ground beef, cooked vegetables (most commonly carrots, peas, green beans, cauliflower, broccoli, or corn), and a grain or starch-based "side" such as rice, pasta, potatoes, or bread.

Canada is a multi-cultural country with many influences when it comes to their cuisine.

When you ask a Canadian: "what is a Canadian food?", the answers will vary. However, here are 10 foods made in Canada and our contribution to the culinary world.

### 1. Poutine



What do you get when you put a bunch of French fries with cheese curds on top then drowned in gravy? Well, that is what Canadians call "Poutine". The origins are often debated but where it was born is not. Poutine originated from the province of Quebec and they are very proud of that distinction. Since its inception back in the 1950's, creative hands have put their own mark on this Canadian dish. If you're in Toronto, you will find "Poutine Shops" all over the city and many restaurants who carry their own unique take.

From lobster to foie gras, there is so many versions, it could be a challenge to just choose one. If you've never had it, just go simple with just cheese curds and gravy on your nicely deep fried fries.

# ENJOY YOUR MEAL! - FOOD FROM CANADA

## 2. Hawaiian Pizza



Most would be confused to learn that the pizza with ham and pineapples was born in Canada.

The now famous "Hawaiian pizza" was born in the most unlikely of places. A restaurant owner in a small town in Ontario called Chatham came up with the combo back in that 1960's. Sorry Hawaii but this Polynesian influenced pizza did not come from the land of Aloha.

## 3. Pizza Sushi (aka Sushi Pizza)



There is some debate as to where this take on sushi came from but we can definitively say that it is a Canadian creation of the beloved Japanese delicacy.

Essentially, it is a hamburger bun size patty of rice that is then deep fried where the outside is crispy. You can have various toppings

but usually you will find it with either raw salmon or tuna or both.

Another topping that is popular is barbecued eel. The pizza sushi will often come with a spicy mayo but you can find various toppings depending where you go. It's a delicious way for people to have sushi and this Canadian creation has become a favourite in Toronto and throughout the country.

## 4. Split Pea Soup



Born in Quebec, same place as poutine, this famous soup has its roots in Canada. The anchor of this soup is the ham bone with a base that consists of dried yellow split peas. Most Canadians probably don't know that this wonderful and comforting soup comes from their homeland.

This could potentially be the greatest export Canada has given to the world. There really isn't a better way to warm up in the cold Canadian winter than with a bowl of hot and thick split pea soup.

## 5. Butter Tarts

If there is something definitively sweet that comes from Canada, you don't have to look much further than the butter tart.

This delightful dessert is small and wonderfully delicious. There is nothing here that would be anything less than indulgent.



A pastry shell that is filled in with sugary goodness. Don't be surprised to see these delectables with raisins or nuts. It's sticky, its sweet and all good!

## 6. Nanaimo Bars



A no-bake dessert bar is a staple in many office parties or catered events. This truly Canadian treat comes from the town of Nanaimo, British Columbia and typically made with a mix of graham cracker crumbs, vanilla custard, chocolate, coconuts and walnuts. You may find other versions that have peanut butter and even with chocolate mint. Any way you have it, it is a very unique treat and all Canadian.



# ENJOY YOUR MEAL! - FOOD FROM CANADA

## 7. Ketchup Chips



If there is a snack that is distinctly Canadian, you don't have to look much further than your local convenience store and grab yourself a bag of ketchup chips.

I've heard it said that the most missed snack that Canadians wished they had when they move to another country is this salty and savoury potato chip. Have some wet naps close by as you because when you're finished, your fingers will be dyed red.

## 8. Kraft Dinner



Kraft, the monster global company has a Canadian staple: Kraft dinner. Some would even say that it is a "quasi" national dish. To Americans, it is known as just mac & cheese which is short for macaroni with cheese.

Canadians eat more of this than anywhere in the world and it may very well be the most purchased item bought from our supermarkets. It really is a cheap meal and

it is a simple macaroni and cheese, however, when you can buy a box for as little as \$0.99, how can anyone really go wrong with that? There are microwavable versions of Kraft Dinner but no self-respecting Canadian would do that if they have the time to do it on a stove top.

## 9. Maple Syrup



Accounting for more than 75% of the world's supply, Canada is a powerhouse in this delicious compliment to your pancakes or waffles. Maple syrup can be found in all sorts of things in Canada. From maple bacon, maple donuts, maple latte and maple cookies. There are no shortage of ways Canadians use maple sy-

rup. This is probably one of the most popular items to give as gifts when Canadians travel outside of Canada and one of the most popular amongst tourists who visit and take back home.

## 10. Peameal Bacon (Canadian Bacon)

Canadians love their bacon but what the world has come to know as "Canadian bacon" is something that every visitor should try once. Peameal bacon is the "back bacon" from the pork loin. The reason why it is called "peameal" is because boneless pork loin would be rolled in dry ground yellow peas after it has been dried. This was done for preservation purposes. The most popular way of eating peameal bacon is having it with your for breakfast accompanied by eggs and hasbrowns. The best way to have it is in a bun and eat it as a sandwich with some good mustard. By the way, Canada supplies over 75% of the global supply of mustard.



## INTERNATIONALE FRAUENTAG



Am 8. März wird der seit über 95 Jahren etablierte Internationale Frauentag auf ganzen Welt gefeiert. Der Gedenktag soll daran erinnern, dass Frauen auch im 21. Jahrhundert immer noch in verschiedenen Bereichen des Lebens benachteiligt und unterdrückt werden; ungleiche Löhne, eingeschränkte Rechte, Arbeitsverbot.

**Wo der Teufel nicht selbst hin will,  
schickt er ein Weib.**



## INTERNATIONALE FRAUENTAG

AUCH DER CHEF SCHLIESST SICH DEN GRATULANTEN AN ...



Heute ist internationaler Frauentag.

Ein Hoch auf alle Frauen.  
Großmütter, Mütter, Ehefrauen,  
Töchter, Schwestern, Enkelkinder,  
Tanten, Cousinen und  
Freundinnen.

"Der beste unter euch ist derjenige,  
der seine Frau am besten  
behandelt." - Prophet Muhammad  
(Friede und Segen seien auf ihm)

:) Gilt aber trotzdem für JEDEN Tag.



**Seid zu euren Frauen heute besonders nett !**



## BIOGRAFIE VON MARLENE DIETRICH



### Biografie von Marlene Dietrich

Lange Beine, tiefe Stimme, Hut und Hosenanzug: Die Schauspielerin und Sängerin Marlene Dietrich wurde als größte deutsche Ikone zur Legende. Als eine von ganz wenigen deutschsprachigen Künstlerinnen des 20. Jahrhunderts erlangte sie internationalen

Ruhm und wurde sogar vom American Film Institute unter die 25 größten weiblichen Leinwandlegenden aller Zeiten gewählt.

### Kindheit in Berlin-Schöneberg

Marie Magdalene "Marlene" Dietrich erblickte 1901 als Tochter von Louis Erich Otto Dietrich und dessen Ehefrau Wilhelmine

Elisabeth Josephine im Berliner Bezirk Schöneberg das Licht der Welt. Gemeinsam mit ihrer älteren Schwester Elisabeth verlebte das junge Mädchen eine behütete Kindheit in einem gutbürgerlichen Familienumfeld. Schon früh fördern die Eltern das musikalische Talent ihrer Tochter und ermöglichen ihr Klavier- und Geigenunterricht.

### Schauspiel statt Geige

Die musikalische Früherziehung zahlt sich aus: Nach der Schule beginnt Marlene Dietrich eine Ausbildung zur Konzertgeigerin in Weimar und Berlin. Eine große Karriere als Geigerin stand der jungen Frau bevor, doch eine Sehnenentzündung ließ den großen Traum von heute auf morgen zerplatzen. Doch, dass Marlene Dietrich auf die Bühnen dieser Welt gehörte, war ihr selbst damals auch schon klar, also sattelte sie kurzerhand auf Schauspiel um.





# BIOGRAFIE VON MARLENE DIETRICH

## Marlene Dietrich und ihr turbulenten Privatleben

In den 20er Jahren ergatterte Dietrich erste Engagements am Theater und übernimmt Rollen in Stummfilmen. Bei den Dreharbeiten zum Film "Tragödie der Liebe" lernte sie Anfang der 20er Jahre den Aufnahmeleiter Rudolf Sieber kennen und lieben. Am 17. Mai 1923 gaben sich die beiden in Berlin das Ja-Wort. Im Dezember 1924 erblickte ihre Tochter Maria Elisabeth, später bekannt als Schauspielerin Maria Riva, das Licht der Welt. Dietrich und Sieber trennten sich in den 1930er Jahren, sie blieben jedoch bis zu seinem Tod verheiratet. Und das obwohl seine Frau zahlreiche, mal kurze, mal längere Affären mit etlichen zum Teil verheirateten Hollywoodgrößen hatte, darunter Gary Cooper, James Stewart, Erich Maria Remarque, Jean Gabin und John Wayne.

## Der große Hollywood-Durchbruch

Den internationalen Durchbruch als Schauspielerin feierte Marlene Dietrich 1930 mit ihrer Rolle der Lola Lola im Film "Der Blaue Engel". Ihre nächste Rolle in "Marokko" neben Gary Cooper brachte der Schauspielerin eine Oscar-Nominierung ein. Zu dieser Zeit lehnte sie ein Angebot von Joseph Goebbels ab, in NS-Propagandafilmen mitzuwirken, wanderte stattdessen in die USA aus und legte ihre deutsche Staatsbürgerschaft ab. Zweitkarriere als erfolgreiche

## Sängerin

Nach Ende des Krieges war Marlene Dietrich nicht mehr allzu oft auf der Leinwand zu sehen, stattdessen fokussierte sie sich auf ihre Zweitkarriere als Sängerin. Mit Songs wie "Lili Marleen" und "Sag mir wo die Blumen sind" landet sie große Hits.

## Die letzten Jahre einer Legende

Seit den 70er Jahren ist es ruhiger um die erfolgreiche Sängerin und Schauspielerin geworden. Sie kämpfte mit Alkoholproblemen und erlitt einen Oberschenkelhalsbruch, von dem sie sich nie wieder richtig erholte. Zurückgezogen lebte

sie in Paris, ehe sie 1992 an Herz- und Nierenversagen starb. Nach einer Trauerfeier in Paris wurde der Leichnam von Marlene Dietrich in ihre Heimatstadt Berlin überführt. Ihr Grab auf dem III. Städtischen Friedhof Stubenrauchstraße gehört zu den Ehrengräbern des Landes Berlin. Zu ihrem 100. Geburtstag im Jahr 2001 entschuldigte sich das Land Berlin offiziell für die Anfeindungen, denen Marlene Dietrich während der NS-Zeit ausgesetzt war. Postum erhielt sie am 16. Mai 2002 die Ehrenbürgerschaft Berlins.



## LACH DOCH MAL! - U MIECHNIJ SI !



Schlaf noch ein bißchen weiter – ich hab` Dir den Staubsauger ans Bett gebracht!

Wir Männer sollten besonders aufmerksam sein, indem wir sagen: Hey – toll geputzt!

Schatz, die Tüten sind doch viel zu schwer für Dich – geh doch dreimal!

Weltfrauentag – das hieß doch mal Frühjahrsputz!



### JEDYNKA

Pismo Dzieci i Młodzieży ZS w Zawoi Centrum

Redaktorki naczelne: wersja anglojęzyczna: Magdalena Piergies, Marzena Spyрка,

wersja niemieckojęzyczna: **Dominika Uczniak.**

Zespół redakcyjny: **uczniowie gimnazjum:** uczniowie: kl.IIIb (Magdalena Piergies, Marzena Spyрка), kl. IIIa (Aleksandra Iciek, Alicja Pająk) kl. IIb (Klaudia Gawęł, Aleksandra Gawęł, Maria Woźniak), kl. IIa (Adrianna Basiura).

Opiekun wersji anglojęzycznej: **mgr Edyta Chowaniak**, Opiekun wersji niemieckojęzycznej: **mgr Katarzyna Hurbol**

Adres redakcji: ZS w Zawoi Centrum, 34-222 Zawoja 2000, e-mail **gazetkaszcentrum@wp.pl.**

Skład komputerowy: mgr Katarzyna Wilczyńska,

Zdjęcia: arch. ZS Centrum, ogólnodostępne zasoby internetowe